|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRIPRAVA NA UČNO URO FRANCOSKEGA JEZIKA**  **šolsko leto 2014/2015** | | | | Učitelj: **INES VIŽIN**  Tuji učitelj**: SAMUEL FARSURE** | |
| Datum: **6. 11. 2014 – 23. 11. 2014** | | Št. ure: **56, 59, 64** /105 | Razred: **4. b,e** | Program: **Splošna gimnazija** | |
| **TEMA SKLOPA LES FAITS DIVERS, LA VIOLENCE** | | | | | |
| **CILJI: Dijaki spoznajo rubriko črna kronika v francoščini**  **Dijaki usvajajo zgradbo članka v črni kroniki**  **Dijaki usvajajo besedišče na tematiko črne kronike**  **Dijaki uporabljajo ustrezne slovnične strukture pri pisanju člankov iz črne kronike**  **Dijaki primerjajo sestavo in vsebino člankov črne kronike v slovenskem in**  **francoskem časopisju.**  **Dijaki preberejo besedilo na temo nasilja v šolah in rešujejo vaje bralnega**  **razumevanja**  **Dijaki si ogledajo kratek posnetek in naštejejo primere nasilja v njem**  **Dijaki govorijo o različnih tipih nasilja**  **S pomočjo grafov in drugega gradiva sklepajo o pogostosti nasilja v Franciji in**  **primerjajo s situacijo v Sloveniji**  **Dijaki diskutirajo na temo nasilja** | | | | | |
| NOVE UČNE VSEBINE | Pisno sporočanje: zgradba članka v črni kroniki  Slovnica: utrjevanje slovničnih struktur trpnika, preteklih časov, nominalizacije…  Besedišče na tematiko črne kronike | | | | |
| JEZIKOVNE SPRETNOSTI | **govor in govorno sporočanje** **branje in bralno razumevanje**  **pisanje in pisno sporočanje** poslušanje in slušno razumevanje | | | | |
| MEDPREDMETNE POVEZAVE | Slovenščina: razumevanje ustroja članka | | | | |
| UČNI VIRI IN PRIPOMOČKI | učbenik **besedilo** delovni zvezek slovnična vadnica **učni list**  **dvojezični slovar enojezični slovar spletni slovar** zemljevid učni  plakat zgoščenka/kaseta graf. prosojnica **e-prosojnice** DVD  videokaseta **računalnik internet** | | | | |
| DOMAČA NALOGA | Kratek članek iz črne kronike | | | | |
| POTEK UČNE URE | | | | | UČNE OBLIKE,  METODE, VIRI |
| **1. URA: 6. 11. 2014**   1. Temo uvedeta profesorja s predstavitvijo ppt: naslovi člankov v črni kroniki. Postavita vprašanja: V kateri rubriki najdete take članke?, O čem govorijo?, Kaj je njihova tema?, Ali so si slovenski in francoski naslovi podobni / so popolnoma enaki / popolnoma drugačni po strukturi in vsebini? Ali črna kronika in fait divers pomeni isto? Kakšne še članke/novice uvrščamo med francoske fait divers.   Tuji učitelj prebere francoske naslove in jih komentira z dijaki.  Slovenski učitelj prebere slovenske naslove.  Kje lahko take članke preberemo?  Kakšna je njihova zgradba?   1. Dijakom razdelimo v tri skupine. Vsaka skupina dobi članek na neko aktualno temo. Izbrala sva novice iz Francije, o katerih se je v času priprave, največ govorilo v francoskih in slovenskih medijih. Poiskala sva primeren članek v francoščini, nato še članek na isto temo v slovenščini, ki je dijakom pomagal pri razumevanju. Dijaki so dobili tudi učni list z nalogami. Dijaki so prebrali oba članka in odgovorili na vprašanja. Oba učitelja sta spremljala njihovo delo, jima pomagala, svetovala. 2. Vsaka skupina je predstavila svoj članek, naredila kratek povzetek članka in predstavila odgovore na vprašanja na učnem listu. En učitelj zapisuje odgovore in novo besedišče na tablo, drugi vodi poročanje. 3. Dijakom razdelimo še učni list, na katerem je zapisana zgradba članka na splošno. Z opazovanjem članka dijaki določijo njegove sestavne dele.   Za domačo nalogo dijaki na kratko povzamejo članek.  **2. URA: 13. 11. 2014**  **Učno uro je po pripravah slovenskega učitelja samostojno izpeljal tuji učitelj. Priprava se nahaja v razdelku individualne priprave.**  **3. URA: 20. 11. 2014** | | | | | * **frontalna**, * individualna * delo v dvojicah * **skupinska** * projektno delo   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   * **razlaga** * **pogovor** * **branje** * igra vlog * poslušanje * gledanje video posnetka * simulacija * pesem * interaktivne vaje * **zapisovanje** |

REFLEKSIJA: Ura je dobro uspela. Ker so bili izbrani članki avtentični, je dijakom slovenski članek olajšal razumevanje.

Uvodna motivacija s ppt predstavitvijo je bila dobra, ker sta se oba učitelja vključevala, vsak s svojim maternim jezikom in razumevanjem tipa članka, ki smo ga obravnavali.

Timsko delo nama je omogočilo, da sva lahko delala z manjšimi skupinami in se dijakom laže posvetila. Lažje sva jima pomagala razumeti besedilo in jih voditi pri dejavnostih.

Pri izvedbi ure je bilo zelo pomembno skupno načrtovanje, iskanje gradiv in primerjanje najdenih gradiv.

Delo sva si s tujim učiteljem razdelila uravnoteženo.

Izbrani članki so bili v tistem trenutku aktualni in so o dogodkih dijaki predhodno že slišali, kar je še dodatno olajšalo razumevanje. Izbrala sva novice, ki so se pojavljale v dnevnem časopisju, tako slovenskem in francoskem, pa tudi britanskem, ameriškem, italijanskem…. Nekatere novice so dijaki tudi zasledili na televiziji. Za članke v obeh jezikih sva se odločila zato, da so dijaki lahko primerjali zgradbo le-teh v obeh kulturah, ugotavljali podobnosti in poiskali morebitne razlike. Poleg tega je članke v slovenščini pomagal dijakom razumeti članek v francoščini, lahko so poiskali prevode nekaterih izrazov.

Članka sta nam služila kot izhodiščno gradivo za obravnavo zgradbe člankov črne kronike (fait divers), za obravnavanje besedišča na temo kriminala oz. besedišča tipičnega za črno kroniko ter za obravnavanje slovnične strukture trpnik (la voix passive) in z njim povezano nominalizacijo.

Dijakom je bil izbor člankov všeč, še posebej zato, ker sva s tujim učiteljem uporabila originalna članka v celoti, brez dodatnega prirejanja, zato je bila za dijake to še večja motivacija.

Prav tako sva s tujim učiteljem dobro izpeljala uro na temo nasilja. Izbrala sva avtentični članek (glej oddano gradivo), ki je bil dovolj kratek in razumljiv, da dijakom ni povzročal večjih težav z razumevanjem. Članek je bil opremljen tudi s slikovnim gradivom, ki pa ga dijaki niso dobili natisnjenega. Grafikone in slike sva vključila v ppt predstavitev in jih uporabila pri debati na temo nasilja.

Tudi kratek video je dobro uvedel temo, saj se je dijakov zelo dotaknil. Z njim sva pri dijakih želela sprožiti razmišljanje o različnih tipih nasilja.